

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
27 February 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на его шестидесятой сессии, состоявшейся 2–6 мая 2011 года****№ 20/2011 (Исламская Республика Иран)****Сообщение, направленное правительству 10 декабря 2010 года****В отношении: Киараш Камрани****Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен резолюцией 1997/50. Совет по правам человека принял мандат в своем решении 2006/102. Мандат был продлен на дополнительный трехлетний период резолюцией Совета 15/18 от 30 сентября 2010 года.
2. Рабочая группа в соответствии со своими методами работы направила правительству сообщение 10 декабря 2010 года и получила ответ правительства 7 февраля 2011 года. Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны Правительства.
3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:
 - a) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии (категория I);
 - b) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

д) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра, или средства правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола; сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью и результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

4. Дело касается Киараша Камрани, студента, который принимал участие в протесте против итогов президентских выборов 2009 года.

Сообщения

Сообщение от источника информации

5. Дело было представлено Рабочей группе по произвольным задержаниям следующим образом: Киараш Камрани, гражданин Исламской Республики Иран, родившийся в ноябре 1984 года, обычно проживающий в Тегеране и являющийся студентом Тегеранского университета *Paayam-e Noor*.

6. 27 декабря 2009 года, во время участия в акциях протеста Ашура после президентских выборов, г-н Камрани был арестован полицией "Басидж", военнизированным формированием Корпуса стражей исламской революции.

7. Он был доставлен в неизвестное место и содержался в полной изоляции в одиночной камере, где подвергался жестокому физическому насилию. Сотрудники "Басидж" и других формирований, участвовавших в задержании г-на Камрани, жестоко избивали его кулаками, дубинками и ногами, угрожая физической расправой. Г-н Камрани потерял более 26 фунтов в результате недоедания во время его содержания под стражей. Когда его перевели из одиночной камеры, ему сказали, что он теперь содержится в тюрьме "Эвин" под надзором Корпуса стражей исламской революции и что он не имеет права на встречу с адвокатом. Ему разрешили совершить лишь один телефонный звонок семье и ежедневно допрашивали в течение 10–12 часов. Он был обвинен в умышленном поджоге, и его заставляли давать соответствующие признательные показания. После серии допросов он был вновь помещен в одиночную камеру еще на 20 дней в отделение 209 тюрьмы "Эвин", находящейся в ведении Министерства разведки Ирана. В палате 15 Революционного суда в Тегеране он был проинформирован о выдвинутых против него обвинениях. Об обвинениях сообщило иранское телевидение.

8. Семья г-на Камрани наняла для него адвоката, который так и не смог поговорить с г-ном Камрани и был лишен возможности выступать в суде от его имени.

9. 27 февраля 2010 года суд приговорил г-на Камрани к шести годам тюремного заключения и уплате денежного штрафа в размере 400 долларов США. Он

был признан виновным и осужден по статьям 500, 609 и 610 Исламского уголовного кодекса, запрещающим "пропаганду против государства", "оскорбления", нанесенные любому руководителю правительства Исламской Республики Иран и "собрание и сговор с целью совершения преступления", соответственно. Г-н Камрани подал написанную от руки апелляцию в палату 54 Провинциального апелляционного суда Тегерана и 24 апреля 2010 года получил отказ. Семье г-на Камрани был разрешен ограниченный доступ к свиданиям с ним. По сообщениям источника, 10 июня 2010 года был арестован брат г-на Камрани во время свидания с г-ном Камрани в тюрьме. Он якобы был обвинен в написании политических лозунгов на тюремной стене и задержан в течение одного месяца. Отец и сестра г-на Камрани были также арестованы и содержались под стражей приблизительно в течение четырех часов. В октябре 2010 года г-ну Камрани было разрешено провести две недели с семьей после оплаты временного освобождения под залог в размере 7000 долларов США.

Ответ правительства

10. Рабочая группа направила сообщение правительству 10 декабря 2010 года и 7 февраля 2011 года получила его ответ.

11. Правительство заявляет, что Киараш Камрани был арестован по обвинению в организации собрания и заговоре против национальной безопасности, неповиновении правительственным чиновникам в ходе выполнения ими своих обязанностей, пропаганде против политической системы Исламской Республики Иран, оскорблении в адрес покойного лидера Исламской революции и должностных лиц страны.

12. После предварительного расследования и по завершению соответствующих правовых процедур, а также заслушав ответ обвиняемого и его адвоката, палата 15 Революционного суда Тегерана признала г-на Камрани виновным и вынесла приговор № 1131 от 27 февраля 2010 года по статье 610 Исламского уголовного кодекса.

13. Г-н Камрани был впоследствии приговорен к четырем годам лишения свободы согласно статье 500 Исламского уголовного кодекса, еще на шесть месяцев лишения свободы в соответствии со статьей 607 Исламского уголовного кодекса, еще на шесть месяцев лишения свободы в соответствии со статьей 514 Исламского уголовного кодекса и выплате штрафа в размере 1 млн. риалов в соответствии со статьей 609 Исламского уголовного кодекса.

14. Приговор был обжалован. В результате дело было направлено на повторное рассмотрение в палату 54 Провинциального апелляционного суда Тегерана. В соответствии со статьей 257 (а) суд постановлением № 102 от 24 апреля 2010 года оставил свое решение в силе.

Комментарии источника

15. Рабочая группа направила ответ правительства источнику информации для комментариев.

16. Источник утверждает, что правительство не ответило на ключевые вопросы, в том числе: а) во время ареста г-н Камрани был в полной изоляции в одиночной камере в течение примерно 40 дней; б) во время обвинительного процесса, вынесения приговора и апелляции правительство отказывало г-ну Камрани в доступе к адвокату; в) до и во время его содержания под стражей должностные лица совершали физическое насилие над г-ном Камрани и подвергали его пыткам, жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению; и д) правительство задержало г-на Камрани, стремясь наказать его

за осуществление прав и свобод, гарантированных Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах.

17. Согласно источнику, информация, представленная правительством в отношении осуждения г-на Камрани, не соответствует информации, имеющейся у г-на Камрани и его семьи. Согласно постановлению Проинциального апелляционного суда Тегерана, г-н Камрани был приговорен к шести годам лишения свободы на основании следующих предполагаемых нарушений Исламского уголовного кодекса: а) четыре года за нарушение статьи 610 Исламского уголовного кодекса; б) шесть месяцев за нарушение статьи 500 Исламского уголовного кодекса; в) шесть месяцев за нарушение статьи 607 Исламского уголовного кодекса; и д) один год за нарушение статьи 514 Исламского уголовного кодекса.

18. Должностные лица устно сообщили г-ну Камрани, что срок его заключения был сокращен судом на два с половиной года в общей сложности до трех с половиной лет. Ни г-н Камрани, ни члены его семьи не получили никакого документального подтверждения сокращения срока. Уступка правительства в этом отношении не меняет характера выдвинутых против него обвинений. Они были использованы для уголовного преследования за высказывания и мнения, защищаемые законом о свободе слова. Единственной очевидной мотивацией заключения г-на Камрани в тюрьму было лишение его свободы выражения своего мнения и наказание за выступление против правительства в ходе протестов Ашура 27 декабря 2009 года.

Рассмотрение

19. Статья 9 Всеобщей декларации прав человека и статья 9 Международного пакта о гражданских и политических правах запрещают произвольное задержание. Рабочая группа считает задержание произвольным, если лишение свободы обусловлено вынесением решения или приговора в связи с осуществлением прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, а также – в отношении государств-участников – статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта.

20. В этом случае первый насущный вопрос заключается в том, является ли лишение свободы результатом осуществления прав и свобод человека, закрепленных в статьях 19 (свобода убеждений и их свободное выражение), 20 (свобода мирных собраний и ассоциаций) и 21 (право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или посредством свободно избранных представителей) Всеобщей декларации, а также в статьях 19 (свобода выражения мнения) и 21 (мирные собрания, свобода мирных собраний и ассоциации) Пакта.

21. Правительство по существу не ответило на сообщенную источником информацию о том, что задержание г-на Камрани вытекает из осуществления прав и свобод человека, закрепленных в статьях 19, 20 и 21 Всеобщей декларации и статьях 19 и 21 Пакта. Простое перечисление приговоров и других решений не является достаточным в этом отношении. Рабочей группе требуется информация, которая непосредственно опровергает утверждения, что гарантии прав человека были нарушены. Рабочая группа в своей постоянной правовой практике определила способы работы с доказательственными вопросами в соответствии с решением от 30 ноября 2010 года Международного Суда по делу Диалло (Гвинея против Демократической Республики Конго), утвердив доказательственную позицию по искам для достижения успеха в случаях нарушения прав человека - положение, которое эта Рабочая группа принимает в этом случае для

формирования своего собственного мнения при рассмотрении индивидуальных дел. Международный суд ранее возлагал бремя доказывания на заявителя в деле Целлюлозные заводы на реке Уругвай (Аргентина против Уругвая) согласно пункту 162 решения от 20 апреля 2010 года. Тем не менее, в пункте 55 решения по делу Диалло суд постановил, что это не может применяться к случаям нарушения прав человека, в частности, когда "утверждается, что органы государственной власти отказали человеку в ряде процедурных гарантий, на которые он имеет право".

22. Правительство не оспаривало наличие серьезных доказательств для возбуждения дела таким образом, что у Рабочей группы не оставалось никакой другой альтернативы, за исключением вывода о том, что задержание Киараша Камрани вытекало из осуществления прав и свобод, как упоминалось выше, и что не было никаких оснований, чтобы оправдать ограничение этих прав. Произвольное задержание относится к категории II категорий, применяемых при рассмотрении случаев, представленных Рабочей группе.

23. Имеются также нарушения соответствующих международных норм, содержащихся в статье 10 Всеобщей декларации и в статье 14 Пакта, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, причем эти нарушения являются настолько серьезными, что это придает факту лишения свободы произвольный характер. Рабочая группа ссылается на обсуждение права на помощь адвоката в своем мнении № 21/2011 относительно Насрин Сотудех от того же числа, что и настоящее мнение. Следует добавить, что, согласно своей постоянной правовой практике и на основании практики других органов по правам человека (см., например, Европейский суд по правам человека, дело Салдуз против Турции, решение от 27 ноября 2008 года, заявление № 36391/02 как выражение требований международного обычного права), право на помощь адвоката также распространяется на период содержания под стражей до официального суда. Г-н Камрани был в полной изоляции в одиночной камере в течение длительного времени, ему не сообщили своевременно о выдвинутых против него обвинениях, его дело не было вовремя передано в суд, ему было отказано в адвокате, и он подвергался унижающему и бесчеловечному обращению. Таким образом, произвольное задержание подпадает под категорию III категорий, применяемых при рассмотрении случаев, представленных Рабочей группе.

24. Пункт 5 статьи 9 Пакта предусматривает право на компенсацию, обладающую искомой силой. Рабочая группа в своей правовой практике продолжает, исходя из общих принципов, утверждать право на средства защиты, которое, в первую очередь, представляет собой право на немедленное освобождение и компенсацию. В этом случае совершенно очевидно, что г-н Камрани имеет право на компенсации в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая является выражением общих принципов. Причины, которые могут служить основанием для задержания г-на Камрани, не могут быть использованы против иска о компенсации.

25. В заключение Рабочая группа ссылается на серьезные случаи нарушения прав человека в Исламской Республике Иран, обнаруженные органами Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе данной Рабочей группой (см., например, доклад Рабочей группы о ее посещении Исламской Республики Иран, E/CN.4/2004/3/Add.2 и Corr.1; мнения № 34/2008, 39/2008 и 6/2009; см. также резолюцию Генеральной Ассамблеи 65/226 "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран" и резолюцию 16/9 Совета по правам человека "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран"). Рабочая группа напоминает правительству Исламской Республики

Иран об обязанностях, связанных с выполнением международных обязательств по правам человека, заключающихся в незадержании и освобождении незаконно задержанных лиц и предоставлении им соответствующей компенсации. Обязанность соблюдения международных прав человека относится не только к правительству, но и ко всем должностным лицам, включая судей, полицейских и сотрудников служб безопасности, а также сотрудников пенитенциарных учреждений, выполняющих соответствующие функции. Ни один человек не должен способствовать нарушениям прав человека.

Решение по делу

26. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы Киараша Камрани является произвольным, поскольку представляет собой нарушение статей 9, 10, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и статей 9, 14, 19 и 21 Международного пакта о гражданских и политических правах, и относится к категориям II и III категорий, применяемых при рассмотрении случаев, представленных Рабочей группе.

27. Рабочая группа просит правительство принять необходимые меры для исправления сложившейся ситуации, включая немедленное освобождение г-на Камрани и соответствующее возмещение нанесенного ему ущерба.

[Принято 6 мая 2011 года]
